

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 93 (1975)
Heft: 63

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 22.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 63 - 705

Bern, Montag 17. März 1975
Berne, lundi 17 mars 1975

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang
93^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 63 - 17. 3. 1975

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Antiquités Liestal SA in Liquidation.
Eximfer AG, Zug.
Renker AG in Liquidation, Glarus.
Transfino SA, Fribourg.
Cambint SA, Genève.
S.I. La Musardiére en liquidation.
Soleil des Combes SA en liquidation, à Peseux.
Western Style Holding SA in liquidation, Roveredo.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 274 966 - 274 983.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Februar 1975 (Vorbericht). - Le commerce extérieur suisse en février 1975 (Résumé).
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konflikt mit bereits eingetragenen - Fabrik- und Handelsmarken bzw. - Geschäftsfirmen

Wir erinnern Sie daran, dass gegen 320 000 Marken und gegen 230 000 Geschäftsfirmen in der Schweiz eingetragen sind. Verlangen Sie daher bei den unten angegebenen Aemtern eine Abklärung darüber, ob die von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren oder Ihres Unternehmens gewählte Bezeichnung mit bereits eingetragenen Marken oder Firmen bzw. -Zusätzen in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellem Schaden.

Eidg. Amt für das
Handelsregister
3003 Bern

Eidg. Amt für
geistiges Eigentum
3003 Bern

Conflit avec

- des marques de fabrique et de commerce, respect. - des raisons de commerce déjà enregistrées

Sachez qu'environ 320 000 marques et 230 000 raisons de commerce sont déjà enregistrées en Suisse. Demandez alors aux offices susmentionnés, si la désignation que vous avez choisie pour distinguer vos produits ou votre entreprise entre ou non en conflit avec des marques, des raisons de commerce ou respectivement des éléments de celles-ci qui sont déjà enregistrés. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Office fédéral du
registre du commerce
3003 Berne

Bureau fédéral de la
propriété intellectuelle
3003 Berne

Collusione con

- marchi di fabbrica e di commercio o con - nomi di ditte già registrati

Sappiate che in Svizzera sono registrati circa 320 000 marchi e 230 000 ragioni sociali. Domandate quindi agli uffici sottoscritti di informarvi se la designazione da voi scelta per contraddistinguere i vostri prodotti o la vostra ditte entra in collusione o no con dei marchi o con delle ditte e loro complementi già registrati. E questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale del
registro di commercio
3003 Berna

Ufficio federale della
proprietà intellettuale
3003 Berna

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., Appenzel I.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

4. März 1975.

W. R. und Dr. W. Heierli, dipl. Bauingenieure ETH/SIA, Ingenieurbureau, Zürich, in Zürich 6, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1967, S. 409). Der Gesellschafter Walter Heierli ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Gesellschaft aufgelöst, Liquidation durchgeführt. Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1975 an die «Ingenieurbureau Heierli AG», in Zürich, übergegangen.

4. März 1975.

Ingenieurbureau Heierli AG, in Zürich, Culmannstrasse 56, Zürich 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 27. 2. 1975. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbureaus mit Arbeiten im In- und Ausland, insbesondere in der Baubranche und verwandten Gebieten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «W., R. und Dr. W. Heierli, dipl. Bauingenieure ETH/SIA, Ingenieurbureau, Zürich», in Zürich, mit Aktiven von Fr. 1 739 385.47 und Passiven von Fr. 739 385.47, gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1975 zum Preise von Fr. 1 000 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder telegrafisch. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Prof. Richard Heierli, von Zürich und Gais, in Zürich, Präsident des VR mit Einzelunterschrift. Dr. Werner Heierli, von Zürich und Gais, in Zürich, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

4. März 1975.

Fopina-Holding AG, in Zürich 9, Im Sträler 28, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 13. 1. und 5. 2. 1975. Zweck: Kauf und Verwaltung eigener Beteiligungen an anderen Gesellschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 25 000 liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Louise Brunner, von Lindau ZH, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

4. März 1975.

Autokarosserie-Werkstätte usw. Paul Kapfer-Soltermann, in Zürich (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1974, S. 3276), Autokarosserie-Werkstätte mit Spenglerei und Sattlerei. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1975 an die «Paul Kapfer AG», in Zürich, erloschen.

4. März 1975.

Autokarosserie-Werkstätte. Paul Kapfer AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Reinhardtstrasse 15, Zürich 8. Statutendatum: 17. 1. 1975. Zweck: Betrieb einer Autokarosserie-Werkstätte mit Spenglerei und Sattlerei; kann sich an anderen Unternehmen finanziell beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der Firma «Paul Kapfer-Soltermann», in Zürich, geführte Geschäft mit Aktiven von Fr. 147 457.29 und Passiven von Fr. 76 011.69 gemäss Uebernahmebilanz per 1. 1. 1975 zum Preise von Fr. 71 445.60, wovon Fr. 50 000 auf Grundkapital angerechnet. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitglieder des VR: Paul Kapfer, von Zürich, in Egg ZH, Präsident, und Ruth Kapfer-Soltermann, von Zürich, in Egg ZH, beide mit Einzelunterschrift.

4. März 1975.

Kunststoffartikel. Aubry & Co., in Oberrieden, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1970, S. 1713), Fabrikation und Vertrieb von Kunststoffartikeln. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1973 sind an die «Aubry AG», in Oberrieden, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

4. März 1975.

Kunststoffartikel. Aubry AG, in Oberrieden, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Seestrasse 6/8. Statutendatum: 24. 6. und 22. 8. 1974. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Kunststoffartikeln; kann sich an Unternehmen ähnlicher oder gleicher Zweckrichtung beteiligen, Vertretungen aller Art übernehmen, Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das Geschäft mit der Kommanditgesellschaft «Aubry & Co.» in Oberrieden, mit Aktiven von Fr. 306 429.02 und Passiven von Fr. 186 202, gemäss Uebernahmebilanz per 31. 12. 1973 zum Preise von Fr. 120 227.02, wovon Fr. 50 000 auf Grundkapital angerechnet. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Mitglieder des VR: Gérard Aubry, von Muriaux, in Wettingen, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, sowie ferner Irene Aubry-Hänggi, von Muriaux, in Wettingen; René Aubry, von Muriaux, in Wettingen, diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Edwin Mollet-Herzog, von Schnottwil, in Wettingen, dieser ohne Zeichnungsbefugnis.

4. März 1975.

Grand Combin SA, bisher in Bourg-St-Pierre (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1970, S. 1683). Statuten, ursprünglich vom 29. 6. 1970 datiert, am 5. 2. 1975 geändert. Die Firma lautet neu Zytan AG (Zytan SA) (Zytan Ltd.). Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Talacker 41, Zürich 1 (c/o Germaid Müller). Neue Umschreibung des Zwecks: Vertrieb von und Handel mit Zytan-Produkten sowie Anlagen und Fertigungsstätten für diese Produkte und Vornahme Geschäfte finanzieller, kommerzieller oder industrieller Natur. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Hugo Schmitt ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Dimo Covo, von und in Basel, mit Einzelunterschrift.

4. März 1975.

Knorr-Nährmittel Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1974, S. 1655), mit Hauptsitz in Thayngen. Werner Wäckerle, Delegierter des VR (Verwaltungsrat) und Direktor, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Dr. Erik Hauser, Mitglied des VR, wohnt nun in Adelboden. Dr. Marc Christen führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern nun als stellvertretender Direktor. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Bosshard und Hans Custer, Vizedirektoren; ihre Prokuren sind erloschen.

4. März 1975.

Import, Export usw. Alchemet AG, bisher in Kilchberg (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1973, S. 2065), Import und Export von Wirtschaftsgütern aller Art usw. Statuten am 20. 2. 1975 geändert. Neuer Sitz: Wetlikon. Adresse: Bahnhofstrasse 69.

4. März 1975.

Elektronische Steuerungen. Aktiengesellschaft Gebrüder Loeffe (Société Anonyme Loeffe Frères) (Loeffe Brothers Limited), in Wetlikon (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1974, S. 1339). Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von elektronischen Steuerungen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Horst Mathey, deutscher Staatsangehöriger, in Jona.

4. März 1975.

Micafil A.G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1974, S. 2365), Elektro-Isolationen und Maschinen für die Wicklerei usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Heinz Fuchs, von Altendorf SH, in Embrach; Hans Gantenbein, von Grabs, in Turgi; Alois Leitner, von und in Zürich; Ursus Schweinfurth, von Zürich, in Hüttikon; Johannes Wassem, von Wahlern, in Dietikon, und Albert Zweifel, von Schänis, in Oltharnsen.

4. März 1975.

Feinmechanische und elektrische Erzeugnisse. Yazaki (Europe) Corporation, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1972, S. 1436), Handel mit feinmechanischen und elektrischen Erzeugnissen usw. Sadami Yazaki infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Einzelunterschrift: Yasuhiko Yazaki, japanischer Staatsangehöriger, in Tokio.

4. März 1975.

Autokarosserie-Werkstätte usw. Meto-Bau A.-G., Zweigniederlassung in Zürich 10 (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1973, S. 2447), Herstellung von und Handel mit Eisenkonstruktionen usw., mit Hauptsitz in Würenlingen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Hans Rudolf Holenweg; seine Prokura erloschen.

4. März 1975.

Helios Holding A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1974, S. 2959), Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen der Zündholz-Industrie und verwandter Unternehmungen usw. Die Unterschrift von Rosa Anna Andereg ist erloschen. Neuer stellvertretender Direktor: Carl A. Honegger; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

4. März 1975.

Papier usw. Ipxex AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1973, S. 858), Import und Export von und Handel mit Papier usw. Neue Adresse: Butzenstrasse 39, Zürich 2.

4. März 1975.

Juristische Datenbank AG (Banque de Données Juridiques SA) (Legal Databank Ltd), in Zürich 2 (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1973, S. 1540). Dr. Hans H. Schmid ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist lic. iur. Bernhard Vischer, von Basel, in Bärenswil.

4. März 1975.

Erzeugnisse der Elektronik, Nukleonik usw. Teletron A.G., in Kilchberg (SHAB Nr. 123 vom 28. 5. 1973, S. 1541), Fabrikation von und Handel mit Erzeugnissen der Elektronik, Nukleonik, Physik und Chemie. Karl Kessler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Thomas R. Henne, von Schaffhausen, in Schönenberg.

4. März 1975.

WW Services AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1974, S. 69), Leistung von Buchhaltungs- und administrativen Arbeiten usw. Neue Adresse: Schmelzbergstrasse 56, in Zürich 7.

4. März 1975.

Rechenmaschinenfabrik, in Zürich 12 (SHAB Nr. 166 vom 19. 7. 1974, S. 1994). Die Prokura von Leonie Bachmann ist erloschen. Neues Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: René Schmid, nun in Niederhasli, und Joseph E. Huber; ihre Prokuren erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Rudolf Flutsch, von Zürich, in Wettswil.

3. März 1975. Trockenbauelemente usw. **WAFLEX AG**, in Unterfelden, Fabrikation und Montage von sowie Handel mit Trockenbauelementen und sonstigen Baumaterialien (SHAB Nr. 24 vom 30.1.1973, S. 294). Neue Geschäftsadresse: Distelbergstrasse 1.

3. März 1975. Eisenkonstruktionen usw. **Meto-Bau A.-G.**, in Würenlingen, Eisenkonstruktionen, Stahlbau usw. (SHAB Nr. 274 vom 22.11.1974, S. 3128). Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftsbereich des Hauptstitzes, wurde erteilt an Jakob Schmid-Keller, von Tegerfelden AG, in Windisch AG. Der Vizepräsident des Verwaltungsrates, Dr. Fritz Voser-Gloor, wohnt nun in Baden AG.

4. März 1975. Rolladen. **Jaggi AG**, in Baden, Herstellung, Montage und Reparatur von Rollladen und Storen (SHAB Nr. 12 vom 16.1.1975, S. 118). Das Bezirksgericht Baden hat durch Beschluss vom 22. Januar 1975 über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

4. März 1975. «**INHAG**» Industrie- und Handels-Aktiengesellschaft, in Baden, Herstellung von, Handel mit und Vertrieb, Import und Export von technischen Neuheiten usw. (SHAB Nr. 15 vom 20.1.1975, S. 150). Das Bezirksgericht Baden hat durch Beschluss vom 16. Januar 1975 über diese Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

4. März 1975. **Manpower Baden AG**, in Baden, Zurverfügungstellung männlicher und weiblicher Arbeitskräfte zu Dienstleistungen gegen Entgelt usw. (SHAB Nr. 221 vom 22.9.1971, S. 2320). An der Generalversammlung vom 26. Januar 1973 wurde die Auflösung dieser Gesellschaft beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Nachdem nun die Lösungsabwilligungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

4. März 1975. **N. & H. Seiler Pumpenbau**, in Erlinsbach AG, Untererlinsbach, Aaraustrasse 134. Unter dieser Firma besteht seit dem 1. März 1975 eine Kollektivgesellschaft. Kollektiv zu zweien zeichnungs- und rechtsfähiger sind Niklaus Seiler-Blaser, von Tägerig AG, in Lenzburg AG, und Hans Peter Seiler, von Tägerig AG, in Aarau. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Hochuli, von Reimau AG, in Dulliken SO. Bau von Maschinen und Apparaten, sowie von Pumpen für Kläranlagen, Verbrennungsanlagen und Industrie.

4. März 1975. **Aargauische Hypotheken- & Handelsbank**, Zweigniederlassungen in Wohlen, Bremgarten, Dottikon, Rudolfstetten-Friedlisberg (Mutschellen) und Villmergen (SHAB Nr. 151 vom 2.7.1974, S. 1827). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg. Zum Vizepräsident wurde ernannt: Charles Groth; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Heinz Blatter, von Habern BE, in Bremgarten AG; Ernst Fauch, von Seewis im Prättigau GR, in Bremgarten AG; Bruno Vock, von und in Wohlen AG, und Ferdinand Kaufmann, von Möhlin AG, in Dottikon AG.

4. März 1975. **Aargauische Hypotheken- & Handelsbank**, Zweigniederlassungen in Baden, Wettingen, Neuenhof, Niederröhrdorf und Spreitenbach (SHAB Nr. 134 vom 12.6.1974, S. 1608). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg. Die Prokura von Jakob Steger ist erloschen.

4. März 1975. **Aargauische Hypotheken- & Handelsbank**, Zweigniederlassungen in Brugg, Lupfig und Windisch (SHAB Nr. 134 vom 12.6.1974, S. 1608). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Antonin Machacek, tschechischer Staatsangehöriger, in Brugg.

4. März 1975. **Aargauische Hypotheken- & Handelsbank**, Zweigniederlassungen in Brugg, Lupfig und Windisch (SHAB Nr. 134 vom 12.6.1974, S. 1608). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg. Zum Vizepräsident wurde ernannt: Alfons Reimann; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

4. März 1975. **Aargauische Hypotheken- & Handelsbank**, Zweigniederlassungen in Rheinfelden und Kaiseraugst (SHAB Nr. 214 vom 13.9.1974, S. 2489). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg. Die Prokura von Otto Heilmann ist erloschen.

4. März 1975. **Aargauische Hypotheken- & Handelsbank**, Zweigniederlassungen in Zurzach (SHAB Nr. 236 vom 9.10.1974, S. 2706). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Brugg. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Willi Fischer, von Rümikon AG, in Rietheim AG.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

4. März 1975. Bauteile. **Häni-Norm AG**, in Kreuzlingen. Handel mit Norm-Bauteilen aller Art und jeder Beschaffenheit, insbesondere mit Norm-Einbauelementen, Norm-Wandschränken, Norm-Stahlstützen, Norm-Sturzbrettern und Normsimsen (SHAB Nr. 271 vom 17.11.1972, S. 2972). Das Grundkapital von Fr. 85 000 ist nun voll liberiert. Jetziges Domizil: Alleeweg 12.

4. März 1975. **Käsergesellschaft Hörstetten**, in Hörstetten-Homburg (SHAB Nr. 59 vom 12.3.1962, S. 749). Fritz Bernhard, Vizepräsident und Kassier, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Willy Studer, von Roggwil TG, in Unterhörstetten-Homburg, als Vizepräsident und Kassier in den Vorstand gewählt. Er zeichnet kollektiv mit dem Präsidenten oder dem Aktuar.

4. März 1975. **Käsergesellschaft Steinebrunn**, in Steinebrunn-Egnach (SHAB Nr. 59 vom 10.3.1972, S. 626). Josef Eberle, Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Edwin Kugler, von Egnach, in Ackermannshub-Egnach, als Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt.

4. März 1975. **Unterlagsböden**. **Steffen & Möckli**, in Mettschlatt-Mett-Oberschlatt. Unter dieser Firma sind Karl Möckli, von Mett-Oberschlatt, in Mettschlatt-Mett-Oberschlatt, und Alois Steffen, von Reiden LU, in Diesenhofen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 15. Juni 1970 ihren Anfang nahm. Unterlagsböden. Im Bergli.

4. März 1975. Garage. **K. Diethelm**, in Amriswil, Platz-Garage, Autoreparaturwerkstätte und Autohandel (SHAB Nr. 42 vom 20.2.1963, S. 527). Der Sitz der Firma befindet sich nun in Rächlisberg. Der Firmainhaber wohnt nun in Rächlisberg. St. Gallerstrasse 26, Post: 8580 Hagenwil.

4. März 1975. Drahtwaren. **Gerhard Schönherr**, in Frauenfeld, Fabrikation von Drahtwaren und Handel mit Holzwaren (SHAB Nr. 231 vom 3.10.1966, S. 3093). Der Geschäftssitz wurde nach Thundorf verlegt.

4. März 1975. Maschinen. **Alb. Juninger**, in Wilen bei Wil. Firmainhaber ist Albert Juninger, von St. Gallen-Straubenzell, in Wilen bei Wil. Handel mit Maschinen und Elektrowerkzeugen, Neuheiten. Steinackerstrasse 13.

4. März 1975. Baumaalerei. **Emil Roman Stutz**, in Matzingen. Firmainhaber ist Emil Roman Stutz, von und in Matzingen. Baumaalerei und Autospritzwerk. Frauenfelderstrasse 29.

4. März 1975. Café. **Edwin Bauer**, in Arbon, Café, Konditorei und Bäckerei (SHAB Nr. 260 vom 6.11.1934, S. 3059). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

4. März 1975. **Carl Müller, Papeterie**, in Amriswil, Papeterie und Buchhandlung (SHAB Nr. 275 vom 23.11.1933, S. 2744). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

Rettificare. **Immobiliare Amanda S.A.**, in Bellinzona (FUSC del 4.3.1975, N° 52, p. 581). Recapito: c/o studio legale Cotti-Gianoni-Lepori, largo Elvezia 2.

Ufficio di Faido

3 marzo 1975. **Mariangela Tenconi**, Alberg della Posta, in Piotta di Quinto. Titolare di tale ditta individuale è Mariangela Tenconi nata Paioni, da Crana, in Piotta di Quinto. Il marito ha dato il proprio consenso. Alberg della Posta in Piotta di Quinto.

Ufficio di Locarno

3 marzo 1975. **A.G. für Industrielle Elektronik AGIE Losone** bel Locarno, in Losone (FUSC del 28.2.1975, N° 49, p. 543). La procura di Karl Eckhard è cancellata.

3 marzo 1975. Partecipazioni. **AGIE Holding S.A.**, in Losone, partecipazioni (FUSC del 3.10.1973, N° 231, p. 2681). Hans Ulrich Hartmann, da Märken AG, in Minusio, è nominato direttore, con diritto di firma collettiva a due.

3 marzo 1975. Mobili. **Fli Mornaghini**, in Losone, fabbricazione di mobili (FUSC del 29.8.1974, N° 201, p. 2360), società in nome collettivo. L'associato Ercolo Mornaghini è uscito dalla ditta; la sua firma è cancellata.

3 marzo 1975. Costruzioni. **Bianchi Ferdinando**, in Magadino, costruzioni (FUSC del 15.3.1963, N° 62, p. 769). La ditta è cancellata, su istanza del titolare, per cessazione del commercio.

3 marzo 1975. **Anubis S.A. in liquidazione**, in Locarno, immobili (FUSC del 22.2.1968, N° 44, p. 388). La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

3 marzo 1975. Revisione cisterne. **Verbano-Tank S.A.**, in Losone. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 28 febbraio 1975. Scopo: la pulizia, la revisione, la sabbatura interna ed esterna delle cisterne di idrocarburi e di ogni altro tipo di contenitori di idrocarburi o sostanze simili, come pure l'esecuzione di lavori tendenti a prevenire e a impedire l'inquinamento delle acque. La società può svolgere qualsiasi attività di assistenza e consulenza tecnica e può partecipare ad altre società similari. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino salvo quelle che, per legge, devono avvenire sul FUSC. Amministrazione: da 1 a 5 membri. Attualmente: Angelo Bai di Antonio, da e in Ascona, presidente, firma individuale; Angelo Bay di Serafino, da Bosco Gurin, in Losone, membro, con firma collettiva a due. Recapito: via Prà di Vizi.

Ufficio di Lugano

28 febbraio 1975. Partecipazione, ecc. **Aier S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 24 febbraio 1975. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Dr. Diego Lissi, da Bissonne, in Lugano, presidente; Alberto Collenberg, da Cumbel, in Aronago, segretario, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 14, c/o Fidinam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

28 febbraio 1975. Partecipazione, ecc. **Perscop S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 26 febbraio 1975. Scopo: la partecipazione a società e imprese commerciali, industriali, finanziarie; l'acquisto e la vendita di azioni e quote di società. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino; le prime solo in quanto la legge lo esiga. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 2 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Brenno Galli, da Massagno, in Bioggio. Recapito: Via Ginevra 4, c/o l'amministratore unico Dr. Brenno Galli.

28 febbraio 1975. **Studio d'Ingegneria Kessel & Blaser S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 24 febbraio 1975. Scopo: la progettazione e direzione di lavori nel campo dell'ingegneria civile, allestimento di perizie e consulenze tecniche. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, attualmente da: Ervino Kessel, da ed in Massagno, presidente; Jean-Claude Blaser, da Oberöz BE, in Lugano, membro; Eugenio Talleri, da ed in Massagno, membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito: Via Peri 9 (uffici propri).

28 febbraio 1975. Rappresentanza, ecc. **Fidmedco S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 24 febbraio 1975. Scopo: l'amministrazione, rappresentanza e gestione fiduciaria in generale, nel campo commerciale, industriale, navale. Partecipazioni a società italiane ed estere, acquisto beni mobili ed immobili sempre in via fiduciaria. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Arnoldo Piazza, da Olivone, in Lugano. Recapito: Piazza Dante 8, c/o Dr. Arnoldo Piazza.

28 febbraio 1975. Abbigliamento, ecc. **T. & S. S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 24 febbraio 1975. Scopo: la ricerca di mercato, intermediazione in vendite di prodotti per l'abbigliamento e prodotti di ceramica e inoltre ogni e qualsiasi transazione commerciale inerente a

prodotti italiani e esteri. La società non eserciterà alcuna attività in Svizzera. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Giuliano Pozzoli, da Muggio, in Viganello. Recapito: Via Dufour 2, c/o Fideplus S.A.

28 febbraio 1975. Immobili, ecc. **S.F.M. S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 24 febbraio 1975. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di beni mobili e immobili, la gestione di titoli azionari e di quote di società, la partecipazione a società o imprese nonché l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie. Essa non eserciterà alcuna attività in Svizzera. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Giuliano Pozzoli, da Muggio, in Viganello. Recapito: Via Dufour 2, c/o Fideplus S.A.

28 febbraio 1975. Partecipazione, ecc. **Valelva S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 27 febbraio 1975. Scopo: la partecipazione a imprese estere del ramo commerciale, industriale, immobiliare e finanziario. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri. L'amministratore unico con firma individuale è Dr. Arnoldo Pellegrini, da ed in Ponte Tresa. Recapito: Viale Francini 1, c/o l'amministratore unico Dr. Arnoldo Pellegrini.

28 febbraio 1975. Gessatori, ecc. **Gallez Umberto S.A.**, in Lugano, impresa di gessatori, ecc. (FUSC del 31.1.1969, N° 25, p. 246). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 28 febbraio 1975 la società ha deciso di modificare lo scopo in: l'esercizio di un'impresa di gessatori, l'esecuzione di plafoni ribassati, controsoffittature, intonaci plastici e plastiche murali di ogni tipo, la produzione e l'esecuzione di lavori di posa di pietre artificiali ed elementi prefabbricati, nonché la costruzione di immobili. La società potrà inoltre acquistare beni di qualsiasi natura e partecipare a società o imprese o iniziative affini. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

28 febbraio 1975. Legnami, ecc. **Involiti Emanuele**, in Arosio. Titolare: Emanuele Involiti, da ed in Arosio. Commercio di legnami.

28 febbraio 1975. **Hotel Residence Principe Leopoldo S.A.**, in Lugano, l'esercizio di alberghi, ecc. (FUSC del 19.9.1974, N° 219, p. 2542). Fabio Maspoli, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dr. Carlo-Edoardo Naville, da Ginevra, in Sonvico.

28 febbraio 1975. Immobili, ecc. **Lausa S.A. in liquidazione**, in Lugano, la compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 26.6.1973, N° 146, p. 1828). La firma di Dr. Dario Biaggini, già liquidatore, è estinta. Nuovo liquidatore con firma individuale è Henri Niess, da Orbe VD, in Losanna.

28 febbraio 1975. Rolladen, ecc. **Pfahler Berthold**, in Pambio-Noranco. Titolare: Berthold Pfahler, di nazionalità germanica, in Pambio-Noranco. Montaggio e vendita di Rolladen, tende parasole, porte per separazione e simili.

28 febbraio 1975. Partecipazione, ecc. **Muska S.A.**, in Lugano o. Partecipazione al finanziamento di imprese, ecc. (FUSC del 10.9.1973, N° 211, p. 2495). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 20 febbraio 1975 la società ha deciso di modificare la ragione sociale in: Kemece S.A. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

28 febbraio 1975. Immobili, ecc. **Finness S.A.**, in Lugano, la compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 15.5.1961, N° 111, p. 1386). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 20 febbraio 1975 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: Finness S.A. in liquidazione da Rodolfo Wiederkehr, ora domiciliato a Stabio, amministratore unico nominato liquidatore con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: Via Canova 16, c/o avv. Dr. Demetrio Balestra.

3 marzo 1975. **Banca del Gottardo**, in Lugano o. Compie tutte le operazioni di banca, ecc., società anonima (FUSC del 5.2.1975, N° 29, p. 321). Nuovi membri del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due sono: André Baumgartner, da Cham ZG e Losanna, in Losanna, e Giovan Battista Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Locarno.

3 marzo 1975. Vegetali, ecc. **Polentavit S.A.**, in Lugano o. commercio di polenta cotta e puree vegetali, ecc. (FUSC del 5.9.1972, N° 208, p. 2335). Sonia Gehrig, dimissionaria, non è più amministratrice unica della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Giancarlo Tramezzani, da Curio, in Ponte Tresa. Nuovo recapito: Via Nassa 17, c/o Studio Balestra-Tramezzani.

3 marzo 1975. Partecipazioni, ecc. **Apollinaire Financière S.A.**, precedentemente a Ginevra, l'amministrazione di partecipazioni, ecc. (FUSC del 10.8.1970, N° 184, p. 1814). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 27.2.1975 la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano o. Lo statuto originale del 14.7.1970 è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Scopo: l'amministrazione di partecipazioni e di investimenti in tutte le imprese finanziarie, immobiliari, mobiliari, commerciali e industriali, fuori dalla Svizzera, nel senso di una società holding, senza fare capo a pubbliche sottoscrizioni di capitale. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratrice unica con firma individuale è Anita Gaimard, da Ginevra, in Grandvaux VD. Mario Olivero, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Recapito: Via Dufour 2, c/o Servitia Penta S.A.

3 marzo 1975. Partecipazione, ecc. **Skanes S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 27 febbraio 1975. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari, l'assunzione di attività commissionarie e fiduciarie in genere, la compra e la vendita di immobili, l'amministrazione di stabili, la costruzione e la gestione degli stessi. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, che sono: Dr. Diego Lissi, da Bissonne, in Lugano, presidente; Alberto Collenberg, da Cumbel, in Aronago, segretario, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Pioda 14, c/o Fidinam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

3 marzo 1975. Partecipazione, ecc. **Zaophar S.A.**, in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 26 febbraio 1975. Scopo: la gestione e l'amministrazione patrimoniale, nonché la partecipazione ad imprese industriali e commerciali. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o più membri. Amministratore unico con firma individuale è Giuseppe Zaugg, da Lützelflüh BE, in Lugano. Recapito: Via Frasca 10, c/o studio legale Masoni-Fontana.

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

274966. Date de dépôt: 14 janvier 1975, 18 h.
The Wellcome Foundation Limited, 183, Euston Road, London N.W. 1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque N° 155723. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 janvier 1975.

Produits médicaux et pharmaceutiques; produits vétérinaires. (Cl. int. 5)

KAROXINE

274967. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1975, 18 Uhr.
The Wellcome Foundation Limited, 183, Euston Road, London N.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, medizinische, biologisch-medizinische und veterinärmedizinische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

SOMPRAIR

274968. Hinterlegungsdatum: 14. Januar 1975, 20 Uhr.
Walter & Bruynzel AG, Bâterswil (Thurgau). - Fabrikation und Handel.

Tablare. (Int. Kl. 20)

VARITEX

274969. Date de dépôt: 14 janvier 1975, 17 h.
International Rectifier Europe, S.A., 202-204, Rue Picard, Bruxelles (Belgique). - Fabrication et commerce.

Composants et dispositifs électriques. (Cl. int. 9)

ZENAMIC

274970. Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1975, 17 Uhr.
American Home Products Corporation, 685 Third Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Medizinische und pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

FACTREL

274971. Hinterlegungsdatum: 9. August 1974, 20 Uhr.
Arthur Bell & Sons Limited, Cherrybank, Perth (Schottland, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Zwölf Jahre alter schottischer Whisky. (Int. Kl. 33)



274972. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1974, 19 Uhr.
Robert Zumburn, zur alten Post, Uhwiesen (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Souvenirs schweizerischer Herkunft, nämlich Sparbüchsen. (Int. Kl. 6, 21)

SWISSY

274973. Hinterlegungsdatum: 30. September 1974, 17 Uhr.
Maschinenfabrik A. van der Linden B.V., Fruitlaan 20, Goes (Niederlande). - Fabrikation und Handel.

Breitbandschleifmaschinen. (Int. Kl. 7)

Sandingmaster

274974. Hinterlegungsdatum: 5. November 1974, 16 Uhr.
Pearmak Limited, Newhall Street, Walsall (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel.

Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte Gegenstände und plattierte Gegenstände, ausgenommen Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel; Juwelierwaren, Edelsteine; Uhren und andere Zeitmessinstrumente. Leder und Lederimitationen sowie daraus hergestellte Uhrenarmbänder, Brieftaschen, Geldbörsen, Banknotenbehälter, Schmuckkästen und Schmuckeisen; Hüte und Felle, Reise- und Handkoffer; Regenschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdegeschirre und Sattlerwaren. (Int. Kl. 14, 18, 20)

PEARMAK.

274975. Hinterlegungsdatum: 8. November 1974, 17 Uhr.
Syma-System AG, Dorf, Kirchberg (St. Gallen). - Fabrikation und Handel.

Konstruktionselemente aus Metall. (Int. Kl. 6)

SYMA RONDO

274976. Hinterlegungsdatum: 24. Januar 1975, 12 Uhr.
E. Schweizer, Electronic, Zentralstrasse 4, Wetzikon (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Elektronische Regler schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 9)

SWISSLUX

274977. Hinterlegungsdatum: 14. November 1974, 20 Uhr.
Steinemann AG, Wiesenstrasse 17, Flawil (St. Gallen). - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 156504 von Steinemann, Hammerwerk, Flawil (St. Gallen). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. November 1974 an.

Behälter, Apparate für Chemie- und Lebensmittelindustrie und allgemeine Verfahrenstechnik, Silos, Kessel, Tanks, Rohrleitungen aus Normal- und rostfreiem Stahl, Stahlkonstruktionen, Transportanlagen, Bodenschleppbahnen, Kettbaum-, Transport- und Lagerstände, Werkzeuge, Baugeräte, Strassensignale, Beschriftungen, Absperrmaterial, Gesenk- und Schmiedeteile, kalt und warm verformte Press- und Stanzteile aus Stahl zur Verwendung in der Maschinen- und Bauindustrie sowie im Apparatebau. (Int. Kl. 6 bis 9, 11, 16, 20)



274978. Hinterlegungsdatum: 22. November 1974, 18 Uhr.
Bulova Watch Company Inc. New York, Filiale Biel, Juravorstadt 44, Biel (Bern). - Fabrikation und Handel.

Uhren aller Art, insbesondere Armbanduhr: automatische Armbanduhr; elektronische Armbanduhr; Uhren mit Kalender; Armbanduhr mit Anzeige von Datum und Wochentag, insbesondere Armbanduhr mit Schnelleinstellung von Datum und Wochentag; Uhren, insbesondere Armbanduhr mit mehrsprachiger, insbesondere zweisprachiger Wochentagsanzeige; Teile und Zubehör für Uhren der vorgenannten Art. (Int. Kl. 14)

dual-day

274979. Date de dépôt: 29 novembre 1974, 11 h.
Iril S.A. Renens, 5, avenue du Temple, Renens (Vaud). - Fabrication. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 251019. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 novembre 1974.

Tous tricotages, articles de confection et tissus en tous genres. (Cl. int. 24, 25)



274980. Date de dépôt: 29 novembre 1974, 11 h.
Iril S.A. Renens, 5, avenue du Temple, Renens (Vaud). - Fabrication. - Renouvellement avec modification de l'indication des produits de la marque N° 270075. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 29 novembre 1974.

Tous tricotages, articles de confection et tissus en tous genres. (Cl. int. 24, 25)



274981. Hinterlegungsdatum: 10. Dezember 1974, 11 Uhr.
Walter Müller, Elektronik, Witikonstrasse 14-16, Pfaffhausen (Fallanden, Zürich). - Fabrikation.

Erzeugnisse der Elektronikindustrie, nämlich Mess-, Regel- und Steuergeräte und -anlagen sowie Alarmierungs- und Ueberwachungsanlagen. (Int. Kl. 9)



walter müller

274982. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1974, 8 Uhr.
Logotron AG, Bergstrasse 43, Richterswil (Zürich). - Handel.

Elektronische Erzeugnisse, nämlich Instrumente aus der Mess- und Regeltechnik, Laborgeräte, Analog-Digitalwandler, Telemetrie-Einrichtungen, Erzeugnisse der Datentechnik, Modelle für die Datenübermittlung, Komponenten und Bauteile. (Int. Kl. 9)

LOGOTRON

274983. Hinterlegungsdatum: 16. Dezember 1974, 17 Uhr.
Aktiengesellschaft «Union» Oberdiessbach, Oberdiessbach (Bern). - Fabrikation und Handel.

Blanke und bedruckte Dosen und Büchsen aus Kunststoff, Spritzgussartikel aus Kunststoff, nämlich Hüthen, Verschluss-Stopfen, Kanülen und Düsen, als Zusatzteile für Tuben und Flaschen. (Int. Kl. 20)



Uebertragungen - Transmissions

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 171510 (CARA-MUH) | 270168 (CREMETTI) |
| SCHÄTTI, fig.) | 270169 (SCHÄTTI LUXUS) |
| 218082 (SCHAETTI) | 270170 (MENTHOLANA) |
| CHOCO-CRACK) | 270171 (PALMA) |
| 218083 (SCHAETTI) | 270172 (SCHÄTTI SPEZIAL) |
| VITAMINT) | 270476 (SUMMERTIME) |
| 218084 (SCHAETTI-VIT) | 273878 (FRUGOS) |
| 229731 (SCHÄTTI, fig.) | 273879 (SCHAETTI CITRUS) |
| 270167 (HUSTOLET) | SCHNITZE) |
- Schätti Aktiengesellschaft, Hinwil (Zürich). - Uebertragung an Interfood S.A. (Interfood AG) (Interfood Ltd.), 14b, place St-François, Lausanne (Vaud). - Einzeltragen am 12. Februar 1975.

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Der schweizerische Aussenhandel im Februar 1975

Gemäss einer Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion weist der schweizerische Aussenhandel im Februar 1975 erneut einen Rückgang auf. Im Vergleich zum entsprechenden Vorjahresmonat ist die Einfuhr dem Werte nach um 12,4% und die Ausfuhr um 6,4% gesunken (Februar 1974: +18,9% bzw. +25,2%). Gemäss dem Index der Mittelwerte haben sich die Importgüter um noch 0,5% und die Exportwaren um 5,4% verteuert, so dass sich real eine Abnahme um 12,3 bzw. 11,2% ergibt.

Gegenüber dem Februar 1974 hat sich die Einfuhr um 424,9 Mio auf 3002,7 Mio Fr. vermindert, während die Ausfuhr um 185,0 Mio auf 2685,5 Mio Fr. gesunken ist. Der Passivsaldo der Handelsbilanz ist um 239,9 Mio oder 43,1% auf 317,2 Mio Fr. zurückgegangen. Demzufolge hat sich die Austauschrelation (Exportwert in Prozenten des Importwerts) verbessert, und zwar von 83,7 auf 89,4%.

In den ersten zwei Monaten des laufenden Jahres beläuft sich die schweizerische Einfuhr auf 6092,6 Mio Fr. und die Ausfuhr auf 5207,5 Mio Fr. Gegenüber der entsprechenden Vorjahresperiode bedeutet dies eine Verminderung der Importe um 864,6 Mio oder 12,4% und der Exporte um 217,3 Mio oder 4,0%. Nach Abzug der Teuerung von 1,7 bzw. 8,0% ergibt sich real ein Rückgang der Einfuhr um 13,3% und der Ausfuhr um 11,1%. Das Handelsbilanzdefizit hat innert Jahresfrist um 647,3 Mio oder 42,2% auf 885,1 Mio Fr. abgenommen.

Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im Februar 1975 wird in einigen Tagen erscheinen.

Le commerce extérieur suisse en février 1975

Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur de la Suisse a subi un nouveau recul en février 1975. Les importations diminuèrent de 12,4% en valeur nominale, par rapport au mois correspondant de l'année dernière, et les exportations de 6,4% (février 1974: +18,9%, respectivement +25,2%). Après élimination du renchérissement de 0,5 et 5,4%, calculé à l'aide de l'indice des valeurs moyennes, les entrées marquent un tassement réel de 12,3% et les sorties de 11,2%.

L'importation baissa de 424,9 millions pour s'établir à 3002,7 millions de francs, en comparaison de février 1974, et l'exportation de 185,0 millions pour se fixer à 2685,5 millions de francs. Le solde passif de la balance commerciale, diminué de 239,9 millions ou de 43,1%, n'est plus que de 317,2 millions de francs. En conséquence, le taux de couverture des importations par les exportations s'améliora, passant de 83,7 à 89,4%.

Durant les deux premiers mois de l'année en cours, les achats suisses atteignirent 6092,6 millions et les ventes 5207,5 millions de francs. Ces montants équivalent à une réduction de 864,6 millions ou de 12,4% des entrées, face à la période correspondante de l'année passée, et de 217,3 millions ou de 4,0% des sorties. Le renchérissement écarté - respectivement 1,7 et 8,0% - on constate une régression, en valeur réelle, de 13,3% à l'importation et de 11,1% à l'exportation. Porté à 885,1 millions, le déficit de la balance commerciale diminua de 647,3 millions de francs ou de 42,2%, en l'espace d'un an.

Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur en février 1975 paraîtra dans quelques jours.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 14. März 1975

Cours de conversion sans engagement, dès le 14 mars 1975

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 67.20
Belgien/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 7.27
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 46.20
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 108.—
Finnland/Finlande	100 Neue Mark	= Fr. 71.85
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 59.70
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 6.08
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.3970
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. —.88
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 63.10
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 105.70
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 51.05
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 15.27
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 63.90

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern - Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Commonwealth of Australia
AUSTRALIEN

Ausgabe einer 8% Anleihe 1975-90 von
60 000 000 Schweizerfranken

Der Nettoerlös dieser Anleihe ist zur Rückzahlung oder Konversion der am 1. April 1975 fällig werdenden 4 1/2% Schweizerfranken-Anleihe Australien 1960-75 bestimmt.

Konversionsbedingungen

Es können nur Beträge von SFr. 5000 oder einem Mehrfachen davon konvertiert werden.
Es findet keine Barzeichnung statt.

Titel und Coupons: Inhaberbeteiligungen von SFr. 5000 und SFr. 100 000 Nennwert, wobei letztere insbesondere für Sammelverwahrszwecke bestimmt sind. Die Obligationen sind mit Jahrescoupons per 1. April versehen. Der erste Coupon wird am 1. April 1976 fällig.

Laufzeit: Maximal 15 Jahre.

Rückzahlung: Jährliche Rückkäufe von höchstens je SFr. 3 000 000 in den Jahren 1979 bis 1984 und SFr. 5 000 000 ab 1985 bis 1989, falls die Kurse 100% nicht übersteigen. Die vollständige Rückzahlung der Anleihe erfolgt am 1. April 1990.

Steuern: Kapital und Zinsen sind zahlbar ohne Abzug irgendwelcher gegenwärtiger oder zukünftiger Steuern oder Abgaben, die in Australien erhoben werden oder inskünftig erhoben werden könnten.

Anleihehedienst: In freien Schweizerfranken unter allen Umständen, ohne irgendwelche Einschränkungen und Formalitäten.

Kotierung: An den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Lausanne und Bern.

Konversionspreis: 100%.

Konversionsfrist: 17. bis 21. März 1975, mittags.

Prospekte und Konversionsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft	Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers

Verband Schweizerischer Kantonalbanken

AKEB
Aktiengesellschaft für
Kernenergie-Beteiligungen Luzern

Aktionäre: Azienda Elettrica Ticinese, Bellinzona
Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern
Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG, Laufenburg
Kraftwerke Sern-Niddererbach AG, Schwanden
Schweizerische Bundesbahnen, Bern
Stadt Zürich

Die Aktionäre haben sich verpflichtet, die jährlichen Kosten der Gesellschaft, welche insbesondere auch die Anleihezinsen und die Rückzahlung der Obligationenanleihen umfassen, im Verhältnis ihrer Beteiligung am Aktienkapital zu übernehmen.

8 1/4% Anleihe 1975-85 von Fr. 50 000 000

zur teilweisen Finanzierung der Erstellungskosten der Blöcke 2 und 3 des Kernkraftwerkes Bugey der Electricité de France, Service national, Paris (EdF).

Laufzeit längstens 10 Jahre

Emissionspreis 100%

Zeichnungsfrist 17. bis 21. März 1975, mittags

Liberierung auf den 1. April 1975

Kotierung in Zürich, Basel, Bern, Genf und Lausanne

Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Zeichnungsstellen	Schweizerische Kreditanstalt Schweizerische Bankgesellschaft Bank Leu AG J. Vontobel & Co.	Schweizerischer Bankverein Schweizerische Volksbank A. Sarasin & Cie.
	Luzerner Kantonalbank St. Gallische Kantonalbank Zürcher Kantonalbank Glerner Kantonalbank Kantonalbank Schwyz	Aargauische Kantonalbank Banco dello Stato del Cantone Ticino Graubündner Kantonalbank Urner Kantonalbank

Orbis Investment AG

Die Aktionäre werden hiermit zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 2. April 1975, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Talstrasse 11, 8001 Zürich, eingeladen.

Traktanden:

- Die Genehmigung des Protokolls der letztjährigen ordentlichen Generalversammlung.
- Abnahme der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates. Décharge-Erteilung und Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Verwaltungsratswahl.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Geschäfts- und Revisorenbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Zürich auf.

Zürich, den 14. März 1975

Der Verwaltungsrat

Woge Immobilien AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 16. April 1975, 10.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Klosbachstrasse 148, 8032 Zürich 7.

Verhandlungsgegenstände:

- Bericht und Rechnungsabschluss für 1974.
- Bericht der Kontrollstelle.
- Entlastung der Verwaltung.
- Beschluss über die Gewinnverteilung.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.
- Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Rechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 2. April 1975 am Sitz der Gesellschaft den Aktionären zur Einsichtnahme auf. Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, bitten wir, sich spätestens bis zum 14. April 1975 über ihren Aktienbesitz unter Beilage eines mit den Aktiennummern versehenen Bankausweises oder durch Hinterlegung der Aktien bei uns auszuweisen, worauf wir ihnen die Eintrittskarte zustellen werden.

Zürich, den 12. März 1975

Der Verwaltungsrat

Schweiz. Verband Creditreform

Kreisbüro Zürich

Einladung zur statutengemässen Kreisversammlung

der Mitglieder des Kreises Zürich auf Freitag, den 4. April 1975, 10.30 Uhr, im Büro des Geschäftsführers Götti + Meier, Inhaber Alfred Götti, Walchstrasse 21, 8006 Zürich.

Zürich, den 14. März 1975

Der Geschäftsführer:
Götti + Meier
Inhaber Alfred Götti

Luftseilbahn Wangs-Pizol AG

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit eingeladen zu der am Freitag, den 25. April 1975, 14 Uhr, im Gasthof Sternen, in Wangs, stattfindenden

18. ordentlichen Generalversammlung

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 27. April 1974.
2. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1974.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1974 nach vorheriger Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle; Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes;
5. Wahlen:
 - a) des Verwaltungsrates (Statuten Artikel 16);
 - b) der Kontrollstelle (Statuten Artikel 24).
6. Verschiedenes.

Das Protokoll über die Generalversammlung vom 27. April 1974, Bauabrechnung, Abschreibungsrechnung, Betriebsrechnung sowie Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1974, der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates liegen zur Einsichtnahme der Aktionäre bei der Geschäftsstelle in Wangs, Büro Talstation Wangs, ab 14. April 1975 auf.

An die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich an dieser vertreten lassen wollen, werden die Stimmrechtsausweise gegen Hinterlage der Aktien oder eines gültigen Ausweises einer Depotstelle bei der Geschäftsstelle in Wangs, Büro Talstation, bis 24. April 1975, 18 Uhr, abgegeben.

Wangs, den 15. März 1975

Der Verwaltungsrat



Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank
Solithurn, Zürich, Schaffhausen, Genf, Neuenburg

Dividende pro 1974

Ab 17. März 1975 wird der **Coupon Nr. 14** der Inhaber- und der Namensaktien mit **Fr. 50.- brutto** unter Abzug von 30 % Verrechnungssteuer mit **Fr. 35.- netto**

an unseren Kassen in Solothurn, Zürich, Schaffhausen, Genf und Neuenburg spesenfrei eingelöst.

Solithurn, 17. März 1975

Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG Laufenburg

Dividenden-Zahlung

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1973/74 von brutto Fr. 35.- pro Aktie, abzüglich der eidgenössischen Verrechnungssteuer von 30%, gelangt vom 17. März 1975 an mit

netto Fr. 24.50 pro Aktie

gegen Abgabe des Coupons Nr. 21 spesenfrei zur Auszahlung bei

der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich
der Bank Leu AG in Zürich
der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich
dem Schweizerischen Bankverein in Basel
der Aargauischen Kantonalbank in Aarau
sowie bei sämtlichen Niederlassungen dieser Banken in der Schweiz.

Elektrizitäts-Gesellschaft Laufenburg AG

Cellulose Attisholz AG

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 14. März 1975 wird der Coupon Nr. 5 unserer Inhaber-Aktien Nrn. 200 001 bis 210 000 von Fr. 500.- Nennwert mit

Fr. 50.- brutto,

abzüglich 30% Verrechnungssteuer, also mit Fr. 35.- netto, ab 17. März 1975 bei folgenden Banken und deren Geschäftsstellen in der Schweiz spesenfrei eingelöst:

Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Volksbank, Bern



FONCIPARS

Anlagefonds für schweizerische Immobilienwerte

Zahlung der Coupons ab 17. März 1975

Coupon Nr. 62 (Alte Serie)	
Bruttojahresschüttung von wovon in Abzug kommt:	Fr. 82.—
Verrechnungssteuer 30%	Fr. 24.60
Netto-Ausschüttung per Coupon	Fr. 57.40

Coupon Nr. 63 (Alte Serie)	
Ausschüttung Kapitalgewinn	Netto Fr. 25.—

Zahlungsstellen:

Schweizerischer Bankverein, Lausanne, sowie sämtliche Sitze, Niederlassungen und Agenturen
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne
Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne
Banca della Svizzera Italiana, Lugano
Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel

Coupon Nr. 27 (Serie II)	
Bruttojahresschüttung von wovon in Abzug kommt:	Fr. 54.—
Verrechnungssteuer 30%	Fr. 16.20
Netto-Ausschüttung pro Coupon	Fr. 37.80

Erneuerung der Anteilscheine «FONCIPARS Serie II»

Gegen Rückgabe der Titel mit Talon und Coupon Nr. 28 und 29 können neue Anteile spesenfrei bezogen werden.

Zahlungsstellen:

Schweizerischer Bankverein, Lausanne, sowie sämtliche Sitze, Niederlassungen und Agenturen

Die Anteilscheininhaber können bei der Direktion und den Zahlungsstellen die auf Antrag der Fondsleitung sowie aufgrund des Beschlusses des Gerichtspräsidenten von Lausanne abgeänderten Reglemente «FONCIPARS Alte Serie» und «FONCIPARS Serie II» beziehen.

Depotbank:
Schweizerischer Bankverein, Lausanne

Fondsleitung:
SAGEPCO, Lausanne

Caisse d'Epargne du Valais

Société Mutuelle

Païement du dividende

Nous vous informons que le dividende sur nos parts sociales pour l'exercice 1974 est payable, dès ce jour, contre présentation du coupon N° 31, à nos guichets et auprès de nos agences et représentants.

Dividende brut:	fr. 20.- par titre de fr. 250.-
	fr. 200.- par titre de fr. 2500.-

Sion, le 17 mars 1975

SOPAFIN

Société de Participations Financières

Le dividende de l'exercice 1974 est payable contre remise du coupon N° 12 dès le 13 mars 1975, à raison de fr. 24.-, moins impôt 30%, aux guichets de MM. Pictet & Cie, 6, rue Diday, à Genève.

Müller-Gysin AG

Internationale Transporte
4023 Basel
Telefon 061 34 67 00-Telex 62 172

Wir offerieren
Geschäftsdomizil
und
Einzelbüros

mit Telefonbedienun-
g und Sekretariatsanteil
an verkehrsgünstiger
Lage in Basel
Auskunft
Tel. 061 / 32 55 13

**Druckluft-
zylinder**
**Cylindres
pneumatiques**

Hans Enz
Fabrikvertretungen
Tel. 01 / 80 65 74
8700 Kloten

Das Namensparheft Nr. 205 550-2 mit einem Guthaben von Fr. 33 656.45, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, wird vermisst. Allfällige Inhaber dieses Heftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Namensparheft als kraftlos erklärt würde.

Zürich, den 11. März 1975

Schweizerische Kreditanstalt

Adress-Etiketten beschriften

Spezialitäten unseres Computers!
Adressverwaltung, Computerbriefe

Spezial-Angebot:

Adressieren auf Etiketten, 3-bahnig, Format 23 x 90 mm.
Preis pro Etikette drucken, inkl. Etiketten (selbstklebend):

3 Zeilen nur 2,3 Rappen
4 Zeilen nur 3,0 Rappen

INTERFACT
RECHENZENTRUM

Interfact AG, Vordere Vorstadt 17, 5000 Aarau
Telefon 064 / 24 63 24

Inserat im SHAB haben Erfolg!

Uebersetzungen
in allen Kultursprachen
und Fachgebieten

Dr. Jean-Paul-Rochet
8700 Kloten
01 / 80 58 41 + 80 78 73
Telex 54037

Zu verkaufen:

1 RUF-Intrakont 54

mit Voll- und Kurztex, 2 Sockel-Stahlpult. Sehr guter Zustand.

Telefon 056 / 26 48 08